



7 / Next Steps

Étapes suivantes

The objective of the Canadian Education Statistics Program (CESP) is to produce information that can be used by educators to inform policy and decision making and to improve Canadian education systems. As noted in our Introduction, this document is a first attempt at producing a report using data from the CESP indicator resource. It is but one example of the type of product that could be produced from the resource.

This report, the first on the Pan-Canadian Education Indicators Program, was developed using information from available data sources. A limitation to this approach is that many of the available sources were not designed to yield the specific data required to develop useful indicators for the education community. The intent is to build up the database, filling in the gaps wherever possible. It will not be possible, however, using only existing sources. If policy makers want more complete information on the performance of education systems, it will be necessary in the near future to develop alternate data sources or to tap into existing surveys in order to generate new data.

Indicator resource. There has been much discussion about the type of indicator resource that would be most appropriate for the CESP. The "indicator resource" for the program should in effect be a number of products, some to be released, others to serve as a resource for documents produced by the Canadian Education Statistics Council (CESC) and the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC).

- An *electronic database of indicators* would form the backbone of the CESP resource. This database would contain all of the indicators that have been developed and refined, would be available as a resource for CESC and CMEC documents, and could be made available on diskette and/or through the Internet.

Intended audience: ministry/department personnel; researchers

Le Programme des statistiques canadiennes de l'éducation (PSCE) vise à fournir des renseignements que les éducatrices et éducateurs pourront utiliser pour influencer les politiques et les mesures prises, et perfectionner les systèmes d'éducation au Canada.

Comme il a été signalé à la section Introduction, ce document constitue la première tentative de préparation d'un rapport à partir de données tirées des ressources sur les indicateurs du PSCE. Il n'est qu'exemple du genre de produit qu'il est possible de préparer à partir des ressources.

Ce rapport, le premier du Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation, a été élaboré en se fondant sur les sources de données disponibles. Cette méthode comporte des limites dans la mesure où nombre des sources de données disponibles n'étaient pas conçues pour fournir les données précises nécessaires à l'élaboration d'indicateurs utiles au monde de l'éducation. Le but est de créer la base de données et de combler au mieux les lacunes. Toutefois, il sera impossible d'y parvenir en ayant seulement recours aux sources de données existantes. Si les décideuses et décideurs politiques souhaitent avoir de plus amples renseignements sur le rendement des systèmes d'éducation, il faudra bientôt élaborer d'autres sources de données ou puiser dans les enquêtes existantes pour générer de nouvelles données.

Ressource d'indicateurs. La question du type de ressource d'indicateurs qui conviendrait le mieux au PSCE a suscité de longues discussions. La «ressource d'indicateurs» du programme devrait en réalité consister en un certain nombre de produits, dont certains seraient diffusés et d'autres serviraient de ressource pour des documents du CSCE et du CMEC.

- Une *base de données électronique d'indicateurs* constituerait la base de la ressource du PSCE. Cette base de données contiendrait tous les indicateurs mis au point et affinés. Elle servirait de ressource pour les documents du CSCE et du CMEC et pourrait être mise à disposition sur disquette et/ou par l'intermédiaire de l'Internet.

Public-cible : personnel des ministères; chercheuses et chercheurs.

- *A report on indicators* would be developed biennially. This report would present a core set of indicators couched in a description of the current context of education in Canada, and providing information on a key group of policy-related questions. The list of core indicators could be refined as data sources become available and as priorities and issues change. Some consideration would need to be given, however, to producing indicators that are comparable over time. And there is the obvious danger of continuing to add indicators while not necessarily eliminating or revising others. To build a cohesive set of education indicators, choices will need to be made and revisited periodically, based on agreed-upon criteria.

Intended audience: broad education community, including teachers, ministry/department personnel

- *Special bulletins* could be developed on issues and questions that are of particular interest to educators and ministry/department personnel. There would be no set schedule for the production of these bulletins; rather, they would be developed in response to a current issue, as determined by CESC.

Intended audience: broad education community, including teachers, ministry/department personnel

- Un *rapport sur les indicateurs* serait mis au point tous les deux ans. Ce rapport comporterait un ensemble de base d'indicateurs, présentés sous forme d'une description du contexte actuel de l'éducation au Canada, de manière à renseigner sur un groupe clé de questions reliées aux politiques. La liste des indicateurs de base pourrait être affinée au fur et à mesure que des sources de données deviennent disponibles et que les priorités et la problématique évoluent. Il conviendrait toutefois d'envisager la production d'indicateurs comparables dans le temps. Par ailleurs, il existe un danger évident de tomber dans le piège de continuer d'ajouter des indicateurs sans nécessairement en éliminer ou en réviser d'autres. Afin de bâtir un ensemble cohérent d'indicateurs de l'éducation, il sera nécessaire de faire des choix et de les revoir de temps à autre, en fonction de critères convenus.

Public-cible : milieux de l'éducation en général, y compris enseignantes et enseignants et personnel des ministères.

- Des *bulletins spéciaux* pourraient être mis au point sur des questions qui présentent un intérêt particulier pour les éducatrices et les éducateurs et le personnel des ministères. Il n'existerait pas d'échéancier fixe pour la production de ces bulletins, qui seraient plutôt élaborés en réponse à des questions d'actualités, selon les décisions du CSCE.

Public-cible : milieux de l'éducation en général, y compris enseignantes et enseignants et personnel des ministères.

The vehicle for communicating information on indicators, as well as other types of information about the school systems, to the general public will be CMEC's *Report on Education in Canada*. As a wider range of data becomes available from CESP and from other sources such as the School Achievement Indicators Program, it will be possible to report more fully on the main themes of accessibility, quality, and relevance, adding or revisiting themes as appropriate.

Le véhicule de communication au grand public des renseignements relatifs aux indicateurs, ainsi que d'autres types de renseignements sur les systèmes d'éducation, serait le *Rapport sur l'éducation au Canada* du CMEC. Au fur et à mesure que le PSCE et d'autres sources telles le Programme d'indicateurs du rendement scolaire produisent une plus vaste gamme de données, il sera possible de présenter des rapports plus complets sur les principaux thèmes : accessibilité, qualité et pertinence, en ajoutant ou en révisant des thèmes le cas échéant.